

Місця для зустрічей

Тут ти можеш проводити свій вільний час.

Тут ти можеш познайомитися з іншими дівчатами та жінками.



Місце для зустрічей дівчат:

Mädchentreff Bielefeld e.V.

Місце для зустрічей дівчат Білефельд

Адреса: Alsenstraße 28, 33602 Bielefeld

☎ 05 21 17 94 50

E-Mail: kontakt@maedchentreff-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.maedchentreff-bielefeld.de

Mädchenhaus Bielefeld e.V.

Дівчачий будинок у Білефельді Мова та ігри

Адреса: Eisenbahnstraße 35, 33611 Bielefeld

щоп'ятниці з 15:30 до 18:30 год.

E-Mail: hilfe-nach-flucht@maedchenhaus-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.maedchenhaus-bielefeld.de

Місце для зустрічей жінок:

Frauenkulturzentrum e.V.

Жіночий культурний центр

Адреса: Meller Straße 2, 33613 Bielefeld

☎ 05 21 686 67

E-Mail: fraze@faze.de

Інтернет-сторінка: www.faze.de



Wildwasser Bielefeld

Адреса: Sudbrackstraße 36a, 33613 Bielefeld

☎ 05 21 17 547 64

E-Mail: info@wildwasser-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.wildwasser-bielefeld.de



Притулок і захист

Не почувашся у безпеці там, де ти зараз знаходишся?

Тоді ти зможеш прийти в безпечне місце.

Безпечне місце – це притулок.

Ти можеш зателефонувати у притулок цілодобово.

Ти можеш проживати у притулку певний період часу.

Адреса притулку є таємною.



Притулок та захист для дівчат:

Mädchenhaus Bielefeld e.V.

Дівчачий будинок у Білефельді

☎ 05 21 210 10 (цілодобово)

E-Mail: zuflucht@maedchenhaus-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.maedchenhaus-bielefeld.de



Притулок та захист для жінок:

Frauen helfen Frauen – Frauenhaus Bielefeld e.V.

Жінки допомагають жінкам – Жіночий будинок у Білефельді

☎ 05 21 17 73 76 (цілодобово)

E-Mail: mail@autonomes-frauenhaus-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.frauenhaus-bielefeld.de



Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt

Жіночий будинок від Arbeiterwohlfahrt

☎ 05 21 52 136 36 (цілодобово)

E-Mail: frauenhaus@awo-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.awo-bielefeld.de



Text: Mädchenhaus Bielefeld. e.V., Illustrationen: © Reinhild Kassing,
© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe www.inclusion-europe.eu, Layout: Katrin Braje, www.kzwo.net

MÄDCHENHAUS

Bielefeld e.V.



Пропозиції для дівчат і жінок біженців у Білефельді
Інформація доступною мовою



Gefördert vom

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



www.maedchenhaus-bielefeld.de

Пропозиції для жінок та дівчат в Білефельді

Пропозиції включають, наприклад:

- Консультації
- Місця для зустрічей
- Курси для дівчат та жінок
- Притулок і захист



Над пропозиціями працюють тільки жінки.

Жінки розмовляють багатьма мовами.

Також може бути залучений перекладач.

Пропозиції є добровільними.

Ласкаво просимо до пропозицій.



Ти зацікавлена?

Тоді ласкаво просимо до нас!

Співробітниці завжди чекають на тебе!



Наступні пропозиції доступні в Білефельді:

Консультації

Ти потребуєш допомоги?

Ти хочеш про щось поговорити?

Тоді зголошуйся!



Як консультанти можуть тобі допомогти:

- Консультування в консультаційному пункті
- Консультації по телефону
- Онлайн-консультації (в Інтернеті)

Тобі не потрібно говорити:

- Як Тебе звать
- Де Ти живеш
- Скільки Тобі років

Консультації – абсолютно безкоштовні.

Консультант не передає інформацію нікому сторонньому.



Консультації для дівчат:

Mädchenhaus Bielefeld e.V.

Дівчачий будинок у Білефельді

Адреса: Detmolder Straße 87a, 33604 Bielefeld

☎ 05 21 17 30 16

E-Mail: beratungsstelle@maedchenhaus-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.maedchenhaus-bielefeld.de



Консультація для жінок:

Psychologische Frauenberatung e.V.

Frauenberatung Bielefeld

Жіноча консультація у Білефельді

Адреса: Ernst-Rein-Straße 33, 33613 Bielefeld

☎ 05 21 12 15 97

E-Mail: info@frauenberatung-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.frauenberatung-bielefeld.de



Frauennotruf Bielefeld e.V.

Жіноча невідкладна допомога

Адреса: Rohrteichstraße 28, 33602 Bielefeld

☎ 05 21 12 42 48

E-Mail: info@frauennotruf-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.frauennotruf-bielefeld.de



Wildwasser Bielefeld e.V.

Адреса: Sudbrackstraße 36a, 33611 Bielefeld

☎ 05 21 17 54 76

E-Mail: info@wildwasser-bielefeld.de

Інтернет-сторінка: www.wildwasser-bielefeld.de



Курси для дівчат та жінок

Існують курси для дівчат і жінок.

На курсах дізнаєшся, що ти, наприклад:

- Сильна
- Можеш захистити себе
- Можеш сказати НІ



Курси для дівчат та жінок:

Bellzett e.V.

Адреса: Sudbrackstraße 36a, 33611 Bielefeld

☎ 05 21 12 21 09

E-Mail: info@bellzett.de

Інтернет-сторінка: www.bellzett.de

